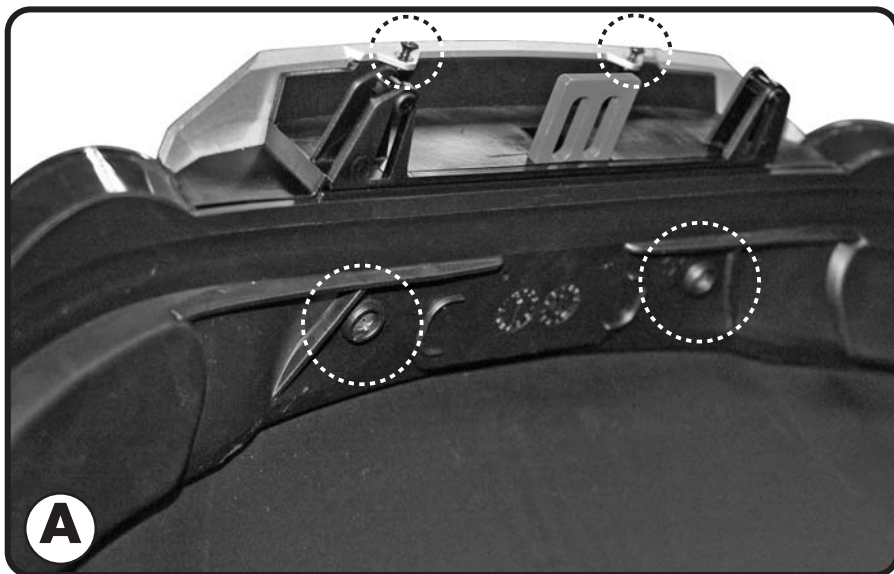


GIVI®

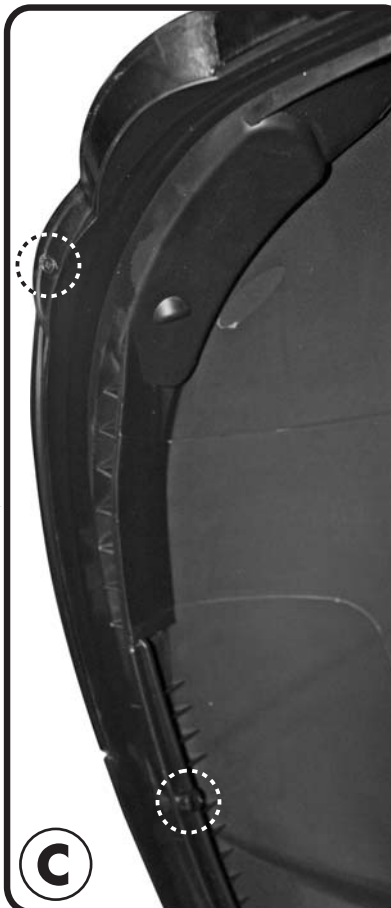
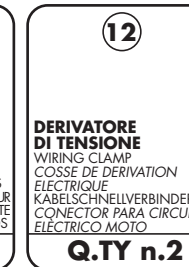
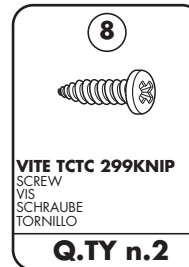
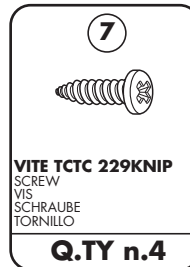
art. E112

KIT LUCI STOP
STOP LIGHT KIT
KIT LUMIÈRE DE STOP
BREMSLICHTER
KIT LUCES-STOP

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 BAULEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



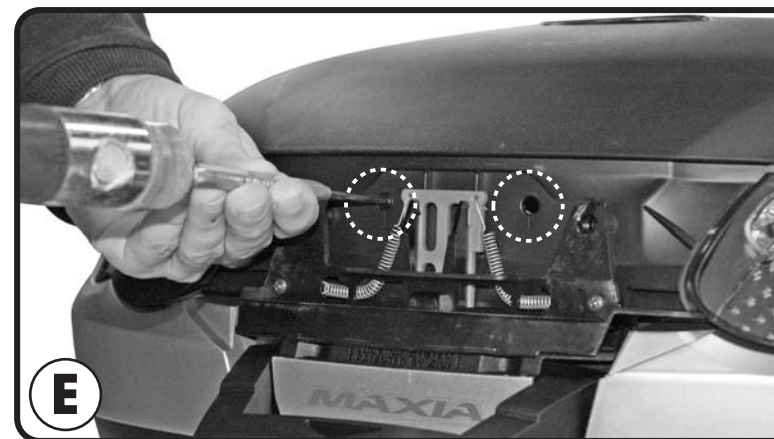
B



C



D



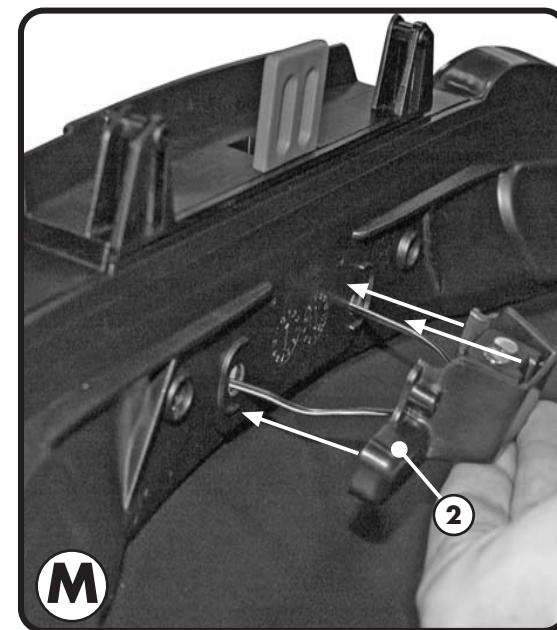
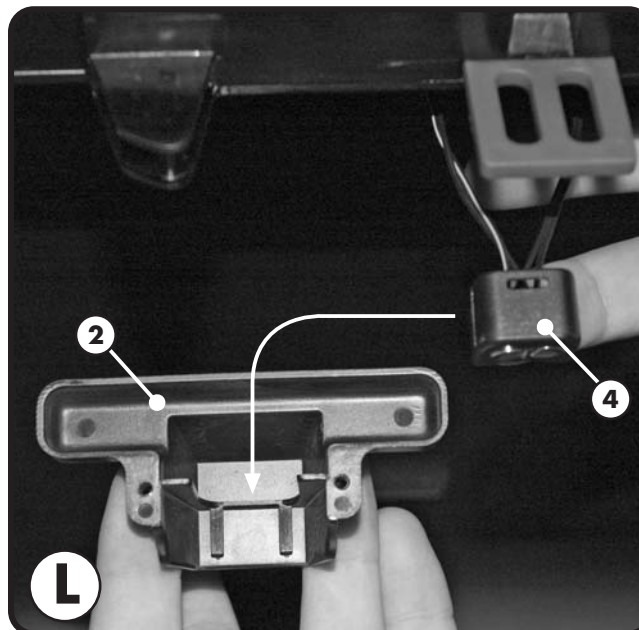
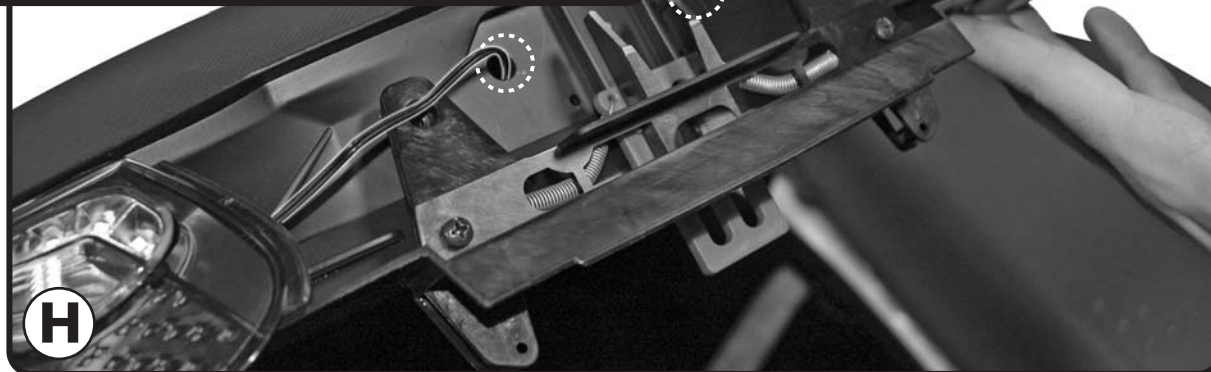
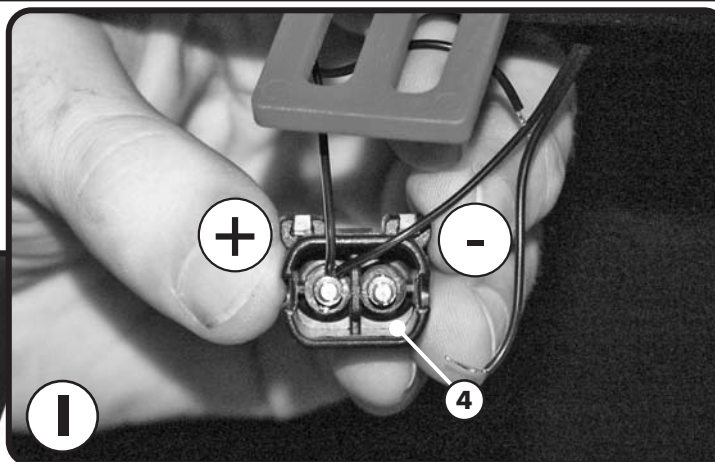
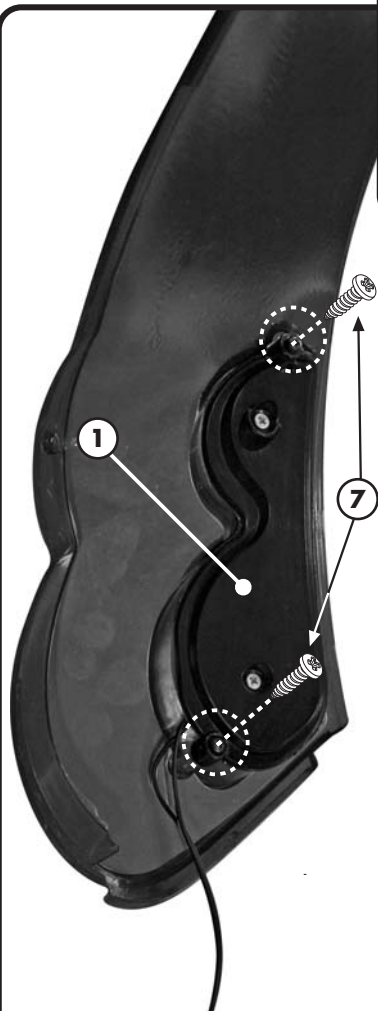
E

GIVI®

art. E112

KIT LUCI STOP
STOP LIGHT KIT
KIT LUMIÈRE DE STOP
BREMSLICHTER
KIT LUCES-STOP

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUENLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

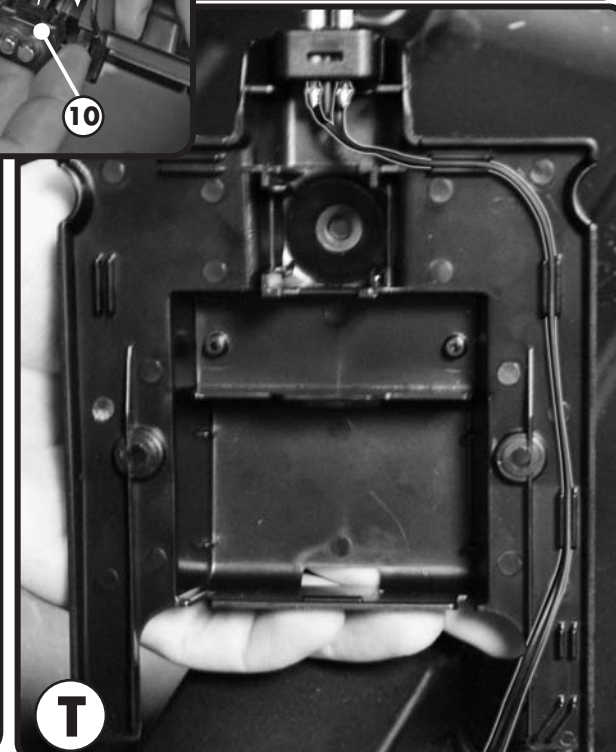
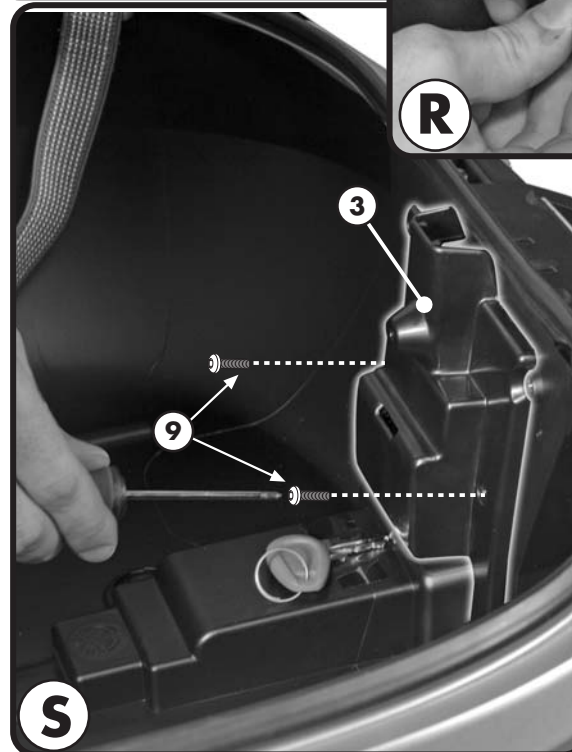
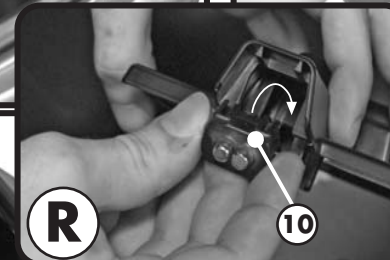
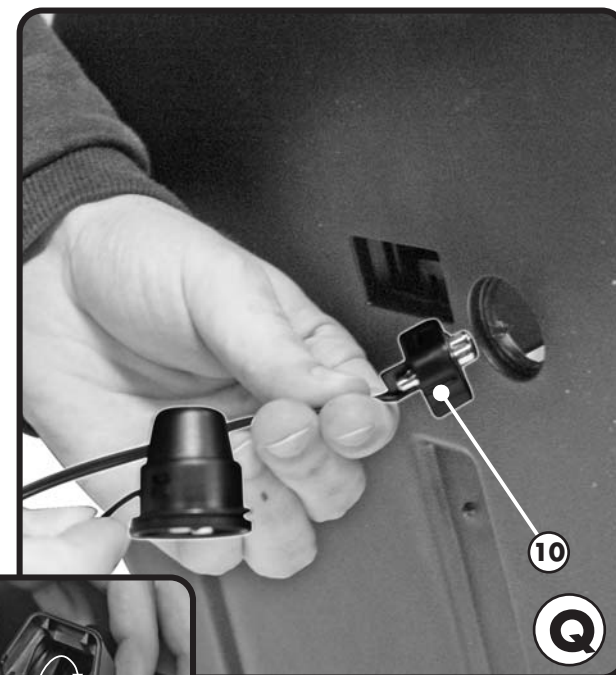
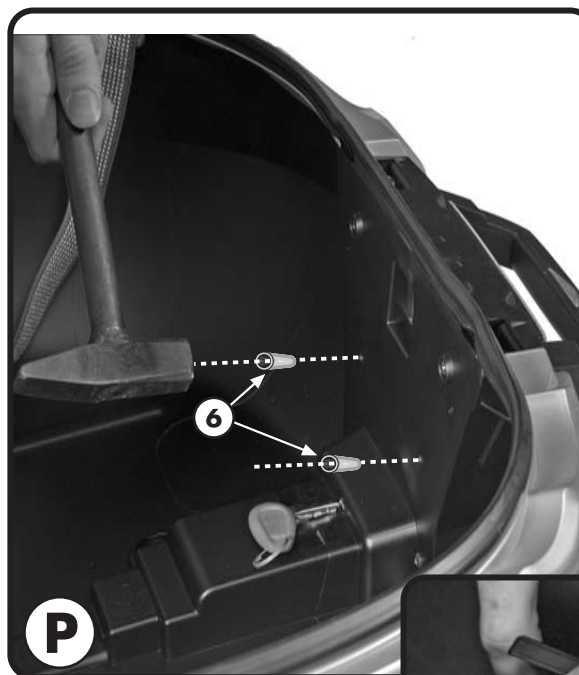
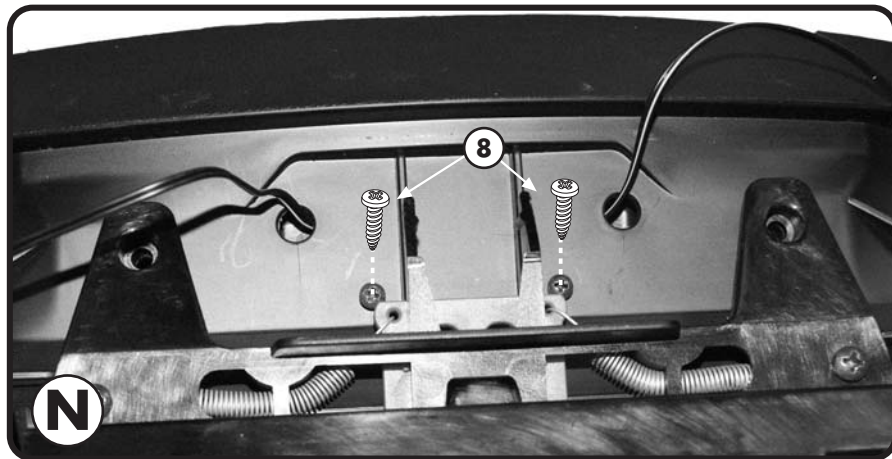


GIVI®

art. E112

KIT LUCI STOP
STOP LIGHT KIT
KIT LUMIÈRE DE STOP
BREMSLICHTER
KIT LUCES-STOP

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUENLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



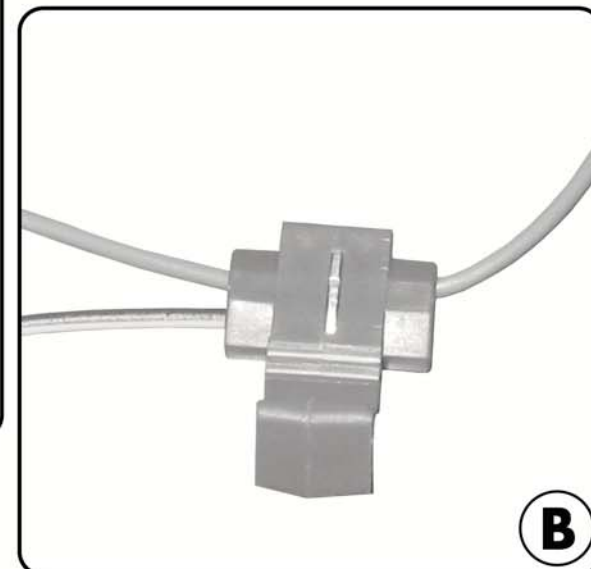
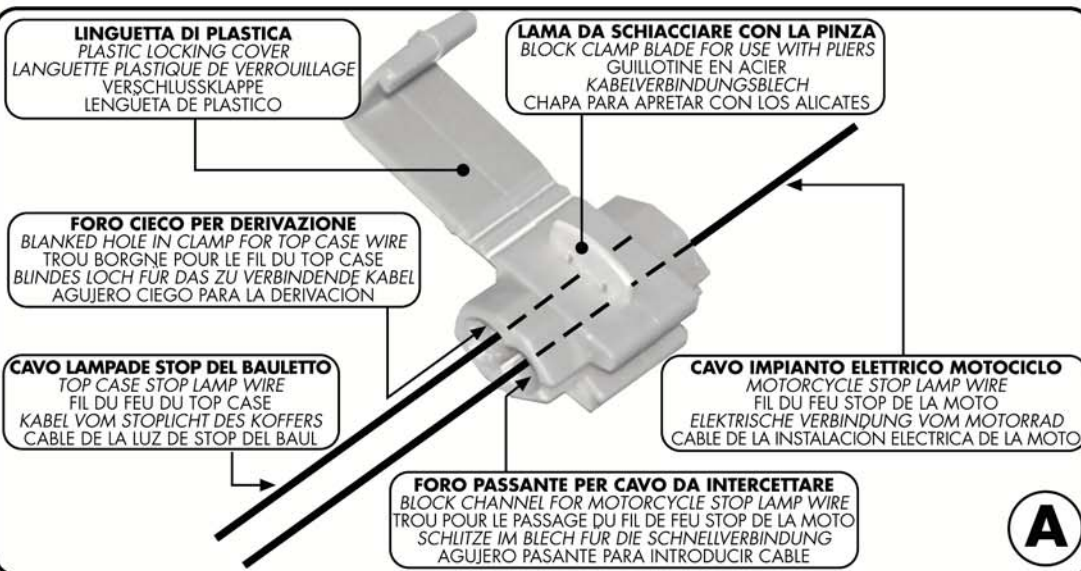
ISTRUZIONI D'USO DERIVATORE DI TENSIONE

MOUNTING INSTRUCTIONS WIRING CLAMP

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA COSSE DE DERIVATION ELECTRIQUE

ANBALIANLEITUNG VOM KABELSCHNELLVERBINDER

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL DERIVADOR DE TENSION



1 -INTERCETTARE I CAVI DELL'IMPIANTO ELETTRICO DEL MOTOCICLO UTILI PER IL COLLEGAMENTO DELLE LUCI STOP POSTE SUL BAULETTO GIVI;

-LOCATE THE MOTORCYCLES STOP LAMP WIRES;

-IDENTIFIEZ LES FILS DU FEU STOP DE LA MOTO;

-SUCHEN SIE DAS STOPLICHTKABEL VOM MOTORRAD DAS ZUM ANSCHLUSS DES STOPLICHTS IM KOFFER BENÖTIGT WIRD;

-LOCALIZAR EL CABLE DE LA INSTALACION ELECTRICA DE LA MOTO QUE SIRVE PARA LA CONEXION DE LA LUZ DE STOP POSTERIOR EN EL BAUL GIVI;

2 -POSIZIONARE SENZA TAGLIARE IL CAVO DEL "+" DELLO STOP DELL'IMPIANTO ELETTRICO DEL MOTOCICLO NEL FORO PASSANTE DEL DERIVATORE (FOTO A);

-PLACE THE MOTORCYCLE STOP LAMP WIRE (+) IN CHANNEL (C) WITHOUT CLOSING THE CONNECTOR;

-PLACEZ LE FIL (+) DU FEU STOP DE LA MOTO DANS LE TROU C SANS FERMER LA COSSE;

-LEGEN SIE DAS STOPLICHTKABEL DES MOTORRADS IN DIE DURCHGEHENDE KABELVERBINDUNG DES KABELSCHNELLVERBINDERS (BILD A);

-COLOCAR SIN CORTAR EL CABLE DE "+" DE STOP DE LA INSTALACION ELECTRICA DE LA MOTO EN EL AGUJERO PASANTE DEL DERIVADOR (FOTO A);

3 -POSIZIONARE IL CAVO DEL "+" DEL KIT LUCI DEL BAULETTO NEL FORO CIECO DEL DERIVATORE (FOTO A);

-NOW PLACE THE "+" CABLE OF THE TOP CASE IN THE BLOCKED HOLE (E) OF THE CONNECTOR (PICTURE A);

-PLACEZ LE FIL (+) DU TOP CASE DANS LE TROU BORGNE (E) DE LA COSSE (PHOTO A);

-LEGEN SIE DAS STOPLICHTKABEL DES KOFFERS IN DAS BLINDE LOCH DES KABELSCHNELLVERBINDERS (BILD A);

-COLOCAR EL CABLE DEL "+" DEL KIT DE LUZ DEL BAUL EN EL AGUJERO CIEGO DEL DERIVADOR (FOTO A);

4 -CON L'AUSILIO DI UNA PINZA SCHIACCIARE LA LAMA (INDICATA IN FOTO A) OTTENENDO IL RISULTATO ILLUSTRATO IN FOTO B;

-PRESS THE BLADE (A) BY MEANS OF PLIERS (AS SHOWN IN PICTURE 1) OBTAINING THE RESULT SHOWN IN PICTURE B;

-APPUYEZ SUR LA GUILLOTINE AVEC UNE PAIRE DE PINCES (VOIR PHOTO 1) AFIN D'OBTENIR LE RESULTAT DE LA PHOTO B;

-DRÜCKEN SIE MIT EINER ZANGE DAS KLEIN BLECH (BILD A) NACH UNTEN BIS ES IN DER STELLUNG VON BILD B IST;

-CON LA AYUDA DE UNOS ALICATES, APRETAR LA CHAPA (INDICADA EN LA FOTO A) OBTENIENDO EL RESULTADO QUE SE OBSERVA EN LA FOTO B;

5 -VERIFICARE CHE I CAVI SIANO INCASTRATI BENE E NON ESCANO DAL DERIVATORE;

-CHECK THAT THE CABLES ARE CORRECTLY INSERTED AND DO NOT COME OUT OF THE JUNCTION BOX;

-VERIFIEZ QUE LES FILS SOIENT CORRECTEMENT INSERES ET NE SORTENT PAS DE LA COSSE;

-ZIEHEN SIE AN DEM KABEL UM DEN FESTEN SITZ UND DEN KONTAKT ZU PRÜFEN;

-CONTROLAR QUE LOS CABLES ESTEN BIEN FIJADOS Y NO SALGAN DEL DERIVADOR;

6 -CONCLUDERE IL COLLEGAMENTO CHIUDENDO LA LINGUETTA DI SICUREZZA (INDICATA IN FOTO A) OTTENENDO IL RISULTATO ILLUSTRATO IN FOTO C;

-FINISH THE CONNECTION CLOSING THE LOCKING COVER (F) [SHOWN IN PICTURE 1] OBTAINING THE RESULT SHOWN IN PICTURE C;

-FINISSEZ EN RABATTANT LA LANGUETTE DE VERROUILLAGE (F) [VOIR PHOTO 1] AFIN D'OBTENIR LE RESULTAT DE LA PHOTO C;

-SCHLIESSEN SIE DIE SICHERUNGSKLAPPE AM KABELSCHNELLVERBINDER BIS SIE EINRASTET (FOTO C);

-FINALIZAR LA CONEXION CERRANDO LA LENGUETA DE SEGURIDAD (INDICADA EN FOTO A) OBTENIENDO EL RESULTADO QUE SE OBSERVA EN LA FOTO C;



7 -PER IL CAVO DEL "-" DEL KIT LUCI DEL BAULETTO PROCEDERE COME DAL PUNTO 2;

-FOR THE EARTH OR (-) CABLE OF THE CASE STOP LIGHT FOLLOW THE SAME PROCEDURE STARTING FROM POINT 2;

-CONCERNANT LE FIL DE MASSE (-) DU FEU DU TOP CASE SUIVEZ LA MEME PROCEDURE A PARTIR DU POINT N°2;

-DASSELBE VOM PUNKT ZWEI MACHEN SIE MIT DEM MINUSPOL;

-PARA EL CABLE "-" DEL KIT DE LUZ DEL BAUL ACTUAR COMO EN EL PUNTO 2;



art. E112

KIT LUCI STOP
STOP LIGHT KIT
KIT LUMIÈRE DE STOP
BREMSLICHTER
KIT LUCES-STOP

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUENLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SVITARE LE VITI EVIDENZIATE IN FIGURA A;
2. RIMUOVERE IL CATADIOTTRO CENTRALE (fig. B);
3. SVITARE E RIMUOVERE I CATADIOTTRI LATERALI (fig. C e D);
4. AIUTANDOSI CON UN MARTELLO E UNO SCALPELLO, RIMUOVERE GLI SFONDABILI EVIDENZIATI IN FIGURA E;
5. RIMUOVERE LA PARABOLA ORIGINALE DAL CATADIOTTRO LATERALE E SOSTITUIRLA CON LA SCATOLA LED (PARTICOLARE 1 fig. F e G);
6. INSERIRE I CAVI NEI FORI EVIDENZIATI IN FIGURA H;
7. STRINGERE I CAVI NEI MORSETTI DEL PARTICOLARE N° 4 PRESTANDO PARTICOLARE ATTENZIONE ALL'ORDINE DELLE POLARITÀ (I CAVI POSTIVI SONO QUELLI CON LA RIGA BIANCA);
8. COMPORRE I PARTICOLARI 2 e 4 COME INDICATO IN FIGURA L;
9. FISSARE IL COPERCHIO PORTA CONTATTI COME INDICATO NELLE FIGURE M e N;
10. AIUTANDOSI CON UN MARTELLO ED UN ATREZZO, RIMUOVERE IL TAPPO NEL FONDO DEL BAULETTO;
11. INSERIRE I CONTATTI PIASTRA NEL FORO, COME INDICATO IN FIGURA Q;
12. ASSEMBLARE I CONTATTI PIASTRA AL FONDO PORTA CONTATTI MONTANDOLO AL BAULETTO (fig. S e T).

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. UNSCREW THE SCREWS MARKED IN PICTURE A;
2. TAKE OFF THE CENTRAL RED LIGHT (PICTURE B);
3. TAKE OFF AND REMOVE THE FRONTAL RED LIGHTS (PICTURES C AND D);
4. USING A HAMMER AND A PUNCH, REMOVE THE BREAKING MARKED ON PICTURE E;
5. REMOVE THE ORIGINAL PARABOLA FROM THE LATERAL RED LIGHT AND SUBSTITUTE IT WITH THE LED BOX (DETAIL 1 PICTURES F AND G);
6. INSERT THE CABLES INTO THE HOLES MARKED ON PICTURE H;
7. TIGHTEN THE CABLES ON THE CLAMPS OF DETAIL N°4 PAYING GREAT ATTENTION IN THE ORDER OF POLARITY (THE POSITIVE CABLES ARE THAT WITH THE WHITE LINE);
8. SET THE DETAILS 2 AND 4 AS YOU CAN SEE FROM PICTURE L;
9. FIX THE COVER FOR THE CONTACTS AS YOU CAN SEE FROM PICTURES M AND N;
10. USING A HAMMER AND ANOTHER TOOL, REMOVE THE BOTTOM CAP OF THE TOP-CASE;
11. INSERT THE PLATE CONTACTS INTO THE HOLE, AS YOU CAN SEE FROM PICTURE Q;
12. SET THE PLATE CONTACTS MOUNTING TO THE BOTTOM MOUNTING IT TO THE TOP-CASE (PICTURES S AND T).

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEVISSER LES VIS INDIQUEES EN PHOTO A;
2. ENLEVER LE CATADIOPTRE CENTRAL (PHOTO B);
3. DEVISSER ET ENLEVER LES CATADIOPTRES LATÉRAUX (PHOTOS C ET D);
4. A L'AIDE D'UN MARTEAU ET D'UN CHASSE-GOUPILLE, ENLEVER LES DEFONCES MARQUEES EN PHOTO E;
5. ENLEVER LA PARABOLE DU CATADIOPTRE LATÉRAL ET LA REMPLACER PAR LA BOITE A LED (PIECE N° 1 ; PHOTOS F ET G);
6. INSÉRER LES CABLES DANS LES TROUS DESIGNES EN PHOTO H;
7. METTRE LES FILS DANS LES CONNECTEURS DE LA PIECE N°4 EN FAISANT TRÈS ATTENTION A L'ORDRE DES POLARITES (LES FILS POSITIFS SONT CEUX AVEC LA LIGNE BLANCHE);
8. ASSEMBLER LES PIÈCES N°2 ET 4 COMME INDIQUE EN PHOTO L;
9. FIXER LE CAPOT PORTE CONTACTS COMME INDIQUE EN PHOTOS M ET N;
10. A L'AIDE D'UN MARTEAU ET D'UN OUTIL, ENLEVER LE BOUCHON MARQUEES EN PHOTO O ;
11. INSÉRER LE CONTACTEUR-PLATINE DANS LE TROU, COMME INDIQUE EN PHOTO Q;
12. ASSEMBLER LES CONTACTEURS-PLATINE AU BLOC PORTE CONTACTEURS EN LE MONTANT SUR LE TOP-CASE (PHOTOS S ET T).

D BAUANLEITUNG

1. LÖSEN SIE DIE SCHRAUBEN WIE IM BILD A GEZEIGT;
2. ENTFERNEN SIE DEN REFLEKTOR (BILD B);
3. DEMONTIEREN SIE DIE SEITENREFLEKTOREN (BILD C UND D);
4. MIT HILFE EINES HAMMERS UND EINES DORNES ENTFERNEN SIE DIE VORGESEHENEN ÖFFNUNGEN WIE IM BILD E GEZEIGT;
5. ENTFERNEN SIE DIE ORIGINALABDECKUNG VOM REFLEKTOR UND SETZEN SIE DAS LED LICHT EIN (POSITION 1 BILD F UND G);
6. STECKEN SIE DIE KABEL DURCH DIE LÖCHER WIE IM BILD H HINGEWIESEN;
7. VERBINDEN SIE DIE KABEL UND DIE KONTAKTE WIE IM BILD I. POSITION 4 UND BEACHTEN SIE DIE POLARITÄT (DEN POSITIVEN KONTAKT AN DAS KABEL MIT DER WEIßEN MARKIERUNG);
8. MONTIEREN SIE DIE TEILE DER POSITIONEN 2 UND 4 WIE AUF BILD L GEZEIGT;
9. BEFESTIGEN SIE DIE ABDECKUNG WIE IM BILD M UND N GEZEIGT;
10. MIT HILFE VON EINEM HAMMER UND EINEM WERKZEUG ENTFERNEN SIE DIE VORGESEHENE ÖFFNUNG AM KOFFERBODEN;
11. STECKEN SIE DIE KONTAKTKABEL IN DIE ÖFFNUNG WIE IM BILD Q GEZEIGT;
12. BEFESTIGEN SIE DIE KONTAKTE UND DIE ABDECKUNG AN DEM KOFFER (BILD S UND T).

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. QUITAR LOS TORNILLOS COMO SE MUESTRA EN LA FOTO A;
2. SACAR EL CATADIÓPTICO CENTRAL (FOTO B);
3. DESTORNILLAR Y SACAR LOS CATADIÓPTICOS LATERALES (FOTO C Y D);
4. CON LA AYUDA DE UN MARTILLO Y DE UN CINCEL, PERFORAR LOS FONDOS COMO SE MUESTRA EN LA FOTO E;
5. QUITAR "LA ÓPTICA" ORIGINAL DEL CATADIÓPTICO LATERAL Y REEMPLAZARLA CON LA CAJA DEL "LED" (REFERENCIA 1, FOTOS F Y G);
6. INSERTAR LOS CABLES EN LOS AGUJEROS COMO SE MUESTRA EN LA FOTO H;
7. APRETAR LOS CABLES A LAS PRENSAS DE LA REFERENCIA N.º 4, TENIENDO MUCHA ATENCIÓN CON EL ORDEN DE LAS POLARIDADES (LOS CABLES POSITIVOS SON AQUELLOS CON LA RAYA BLANCA);
8. MONTAR LAS REFERENCIAS 2 Y 4 COMO SE MUESTRA EN LA FOTO L;
9. FIJAR LA TAPA DEL PORTA-CONTACTOS COMO SE MUESTRA EN LAS FOTOS M Y N;
10. CON LA AYUDA DE UN MARTILLO O DE UNA HERRAMIENTA, SACAR LA TAPA QUE ESTÁ EN EL FONDO DEL BAÚL;
11. INSERTAR EL CONTACTO DE LA PARRILLA EN EL AGUJERO, COMO SE MUESTRA EN LA FOTO Q;
12. MONTAR LOS CONTACTOS DE LA PARRILLA AL FONDO PORTA-CONTACTOS MONTADO EN EL BAÚL (FIG. S Y T)



art. E112

KIT LUCI STOP
STOP LIGHT KIT
KIT LUMIÈRE DE STOP
BREMSLICHTER
KIT LUCES-STOP

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUENLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I

AVVERTENZE:

L'ACCESSORIO CHE AVETE ACQUISTATO È STATO COLLAUDATO SU MOLTEPLICI MODELLI DI MOTO DI VARIE MARCHE. TUTTAVIA IL PRODUTTORE NON È IN GRADO DI GARANTIRE, PER OVVI MOTIVI, IL CORRETTO FUNZIONAMENTO SU TUTTI I TIPI DI MOTO IN COMMERCIO, NON CONOSCENDO LE CARATTERISTICHE DI OGNI IMPIANTO ELETTRICO. SI DECLINA PERTANTO OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO STESSO O DI ANOMALIE CHE VENISSERO PROVOCATE ALL'IMPIANTO DELLA MOTO DALL'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO. PER VOSTRA INFORMAZIONE, SI INDICANO DI SEGUITO GLI ASSORBIMENTI DI POTENZA DEI NOSTRI KIT AL MOMENTO DEL LORO AZIONAMENTO:
9,2W - 0,76A

GB

WARNING

THE ACCESSORY THAT YOU HAVE PURCHASED HAS BEEN TESTED ON VARIOUS MOTORCYCLE MODELS FROM SEVERAL MANUFACTURERS.

NEVERTHELESS THE PRODUCER CANNOT GUARANTEE ITS CORRECT FUNCTION ON ALL MOTORCYCLE MODELS, SINCE, FOR OBVIOUS REASONS, WE DO NOT KNOW THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF EVERY ELECTRIC SYSTEM.

THEREFORE WE DECLINE ANY RESPONSIBILITY IN CASE OF MALFUNCTIONING OF THE PRODUCT OR OF ANOMALIES CAUSED TO THE ELECTRIC SYSTEM OF THE MOTORCYCLE FOLLOWING TO THE INSTALLATION OF THE STOP LIGHT. FOR YOUR INFORMATION, WE LIST BELOW THE ELECTRIC POWER ABSORPTION OF OUR STOP LIGHT KIT ONCE INSTALLED AND USED:

9,2W - 0,76A

F

AVERTISSEMENT

L'ACCESSOIRE QUE VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR A ÉTÉ PRÉVU POUR DE MULTIPLES MODÈLES DE MOTO DES DIFFÉRENTS MARCHÉS. TOUTEFOIS ET POUR DES RAISONS ÉVIDENTES, CAR NE CONNAISSANT PAS LES CARACTÉRISTIQUES DE CHAQUE INSTALLATION ÉLECTRIQUE, LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS EN MESURE DE GARANTIR SON FONCTIONNEMENT CORRECT SUR TOUS LES TYPES DE MOTO EN VENTE.

NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ DANS LE CAS DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT OU D'ANOMALIES PROVOQUÉES PAR L'INSTALLATION DU PRODUIT SUR LA MOTO.

POUR VOTRE INFORMATION, VOUS TROUVEREZ CI-APRÈS LA CONSOMMATION ÉLECTRIQUE DE NOTRE KIT AU MOMENT DE SON FONCTIONNEMENT:

9,2W - 0,76A

D

WARNUNG

DAS ZUSÄTZLICHE BREMSLICHT WURDE AUF ZAHLREICHEN FAHRZEUGEN VON VERSCHIEDENEN MOTORRADHERSTELLERN AUF IHRER FUNKTION GETESTET. DER HERSTELLER IST ABER AUS OFFENBAREN GRÜNDEN NICHT IN DER LAGE, DIE KORREKTE FUNKTION AUF ALLEN FAHRZEUGEN ALLER HERSTELLER ZU GARANTIEREN, DA ER DIE TECHNISCHEN MERKMALE ALLER ELEKTRISCHEN ANLAGEN NICHT KENNT.

DAHER LEHNEN WIR JEDE VERANTWORTUNG FÜR ALLE FEHLFUNKTIONEN ODER ANOMALIEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE EINES FAHRZEUGES AB, DIE VON DER INSTALLATION DES BREMSLICHTES VERURSACHT WERDEN KÖNNTEN.

ZU IHRER INFORMATION, GEBEN WIR IHNEN DIE BETRIEBSSPANNUNG VON UNSEREM BREMSLICHT BEKANNT:

9,2W - 0,76A

ES

ADVERTENCIAS

EL ACCESORIO QUE HAN ADQUIRIDO HA SIDO PROBADO EN LA MAYORÍA DE LOS MODELOS DE MOTO DE VARIAS MARCAS. TODAVÍA - CLARAMENTE - EL FABRICANTE NO PUEDE GARANTIZAR SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO EN TODOS LOS MODELOS HOY EN DÍA DISPONIBLES A LA VENTA, POR LO QUE NO PUEDE CONOCER TODAS LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS CIRCUITOS ELÉCTRICOS UTILIZADOS POR LOS FABRICANTES DE MOTO.

SE DECLINA POR ESO CUALQUIER RESPONSABILIDAD EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO O EN CASO DE ANOMALÍAS DEL CIRCUITO DE LA MOTO DEBIDAS A SU MONTAJE.

POR INFORMACIÓN LES INDICAMOS LA NECESIDAD DE POTENCIA DE NUESTRO KIT EN EL MOMENTO DE SU FUNCIONAMIENTO:

9,2W - 0,76A